



Design and Quality
IKEA of Sweden

ENGLISH

For maximum quality

For maximum quality, re-tighten the screws when necessary.

Care Instructions

Clean with warm water and damp cloth only. Do not use cleaning detergents.

DEUTSCH

Für ein Maximum an Qualität

Für ein Maximum an Qualität die Schrauben bei Bedarf erneut anziehen.

Pflegehinweis

Nur mit warmem Wasser und einem feuchten Tuch reinigen. Keine Reinigungsmittel benutzen.

FRANÇAIS

Pour une qualité optimale

Resserrez les vis quand nécessaire pour une qualité optimale.

Conseils d'entretien

Nettoyer avec de l'eau tiède et un chiffon humide uniquement. Ne pas utiliser de détergents.

NEDERLANDS

Voor maximale kwaliteit

Voor maximale kwaliteit, de schroeven indien nodig opnieuw aandraaien.

Onderhoud

Uitsluitend reinigen met warm water en een vochtig doekje. Geen schoonmaakmiddel gebruiken.

DANSK

For bedste kvalitet

Stram skruerne efter behov for at opnå den bedste kvalitet.

Plejeanvisninger

Må kun rengøres med varmt vand og en fugtig klud. Brug ikke rengøringsmidler.

ÍSLSENSKA

Fyrir bestu gæði

Hertu skrúfurðar eftir þörfum fyrir bestu gæði.

Umhirða

Þvoðu aðeins með volgu vatni og rökum klút. Ekki nota hreinsiefni.

NORSK

For maks kvalitet

For maks kvalitet bør skruene etterstrammes når det er nødvendig.

Vedlikehold

Skal kun rengjøres med varmt vann og en fuktig klut. Rengjøringsmidler skal ikke brukes.

SUOMI

Parhaan mahdollisen laadun varmistaminen

Parhaan mahdollisen laadun varmistamiseksi kiristä ruuveja aina kun tarpeen.

Hoito-ohjeet

Puhdistetaan lämpimään veteen kostutetulla liinalla. Älä käytä puhdistusaineita.

SVENSKA

För maximal kvalitet

För maximal kvalitet, dra åt skruvarna på nytt vid behov.

Skötselråd

Rengör endast med varmt vatten och fuktig trasa. Använd inte rengöringsmedel.

ČESKY

Pro maximální kvalitu

Pro maximální kvalitu utáhněte v případě potřeby šrouby.

Péče o výrobek

Čistěte pouze teplou vodou a vlhkým hadříkem. Nepoužívejte čisticí prostředky.

ESPAÑOL

Para una calidad óptima

Para una calidad óptima, aprieta de nuevo los tornillos cuando sea necesario.

Instrucciones de mantenimiento

Limpiar únicamente con agua tibia y un paño húmedo. No usar ningún tipo de detergente.

ITALIANO

Per una qualità ottimale

Per una qualità ottimale, serrà nuovamente le viti quando è necessario.

Istruzioni per la manutenzione

Pulisci solo con acqua tiepida e un panno umido. Non usare alcun detergente.

MAGYAR

A maximális minőség érdekében

A maximális minőség érdekében szükség szerint rendszerezsen húzd meg a csavarokat.

Ápolási útmutató

Kizárolag meleg vízzel és nedves ronggyal tisztítsd. Ne használj tisztítószereket.

POLSKI

Dla zapewnienia maksymalnej jakości

Dla zapewnienia maksymalnej jakości, w razie potrzeby ponownie dokręć śruby.

Pielegnacja

Czyścić wyłącznie ciepłą wodą i wilgotną szmatką. Nie używać detergentów.

EESTI

Maksimaalse kvaliteedi tagamiseks

Maksimaalse kvaliteedi tagamiseks pinguta vajadusel kruvisid.

Hooldusjuhised

Puhasta vaid sooja vee ja niiske lapiga. Ära kasuta puhostusvahendeid.

LATVIEŠU

Maksimālai kvalitātei

Lai nodrošinātu maksimālu kvalitāti, skrūves pēc nepieciešamības pievelk ciešāk.

Kopšanas instrukcija

Tiri tikai ar siltu ūdeni un mitru drānu. Nelieto tīrišanas līdzekļus.

LIETUVIŲ

Kokybė ir patikimumas

Prisukite klibančius varžtus, jei tokiai atsiranda.

Priežiūros nurodymai

Valykite šiltame vandenye suvilgyta šluoste. Nenaudokite ploviklių ir valiklių.

PORTUGUES

Para maior qualidade

Para maior qualidade, volte a apertar os parafusos sempre que necessário.

Instruções de manutenção

Limpe com um pano humedecido em água tépida. Não utilize detergentes de limpeza.

ROMÂNA

Pentru calitate optimă

Pentru calitate optimă, strângă suruburile ori de câte ori este necesar.

Instrucțiuni de îngrijire

Curăță cu apă căldată și o cărpă umedă. Nu folosi agenți de curățare.

SLOVENSKY

Maximálna kvalita

Maximálnu kvalitu dosiahnete, ak budete pravidelne úťahovať skrutky.

Starostlivosť

Cistite iba teplou vodou a vlhkou handričkou. Nepoužívajte čistiace prostriedky.

БЪЛГАРСКИ

За максимално качество
За максимално качество, презатегнете винтовете, когато е необходимо.

Инструкции за поддръжка
Почиствайте само с топла вода и влажна кърпа. Не използвайте почистващи препарати.

HRVATSKI

Za maksimalnu kvalitetu
Za maksimalnu kvalitetu ponovno zategnuti vijke po potrebi.

Upute za njegu
Očistiti topлом vodom i vlažnom krpom. Ne koristiti deterdžente.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Για την καλύτερη ποιότητα
Για την καλύτερη ποιότητα, ξανασφίξτε τις βίδες όταν χρειάζεται.

Οδηγίες φροντίδας
Καθαρίστε μόνο με ζεστό νερό και βρεγμένο πανί. Μη χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά.

РУССКИЙ

Для обеспечения максимального качества
Для обеспечения максимального качества при необходимости подтягивать шурупы.

Инструкции по уходу
Для очищения используйте только смоченную в воде ткань. Не применяйте чистящие средства.

УКРАЇНСЬКА

Задля найкращої якості
Задля найкращої якості перезатягніть шурупи, якщо потрібно.

Інструкції з догляду
Змочіть ганчірку у теплій воді та протріть нею виріб. Не використовуйте спеціальні засоби чищення.

SRPSKI

Za optimalni kvalitet
Kada je potrebno, dotegni zavrtnje radi optimalnog kvaliteta.

Upustvo za održavanje
Očisti topлом vodom i vlažnom krpom. Ne koristi deterdžente.

SLOVENŠČINA

Za najvišjo kakovost
Za najvišjo kakovost, vijake po potrebi dodatno privij.

Navodila za vzdrževanje
Čisti samo s toplo vodo in vlažno krpo. Ne uporabljalj čistilnih sredstev.

TÜRKÇE

中文

Maksimum kalite
Maksimum kalite için gerekiğinde vidaları yeniden sıkın.

Bakım talimatları
Sadece ılık su ve nemli bir bezle temizleyin. Temizlik deterjanı kullanmayın.

实现最佳品质效果
为实现最佳品质效果, 请根据实际需要, 重新拧紧螺丝。

保养说明
仅可使用温水和湿布清洁。不得使用清洁剂。

繁中

为了达到最佳品质
为了达到最佳品质, 需要时可锁紧螺絲。

保養說明
只能用溫水和濕布清潔。不可使用清潔劑。

한국어

최상의 품질 유지
최상의 품질을 유지하기 위해서는 헬거워진 나사가 있으면 다시 조여주는 것이 좋습니다.

관리 방법
따뜻한 물에 적신 천으로만 닦습니다. 세제는 사용하지 마세요.

日本語

安定性を高めるために
安定性を高めるため、必要に応じてネジを締め直してください。

お手入れ方法
お手入れはぬるま湯と濡らした布だけで行ってください。洗剤は使わないでください。

BAHASA INDONESIA

Untuk kualitas maksimal
Untuk kualitas maksimal, ketatkan semula skru jika perlu.

Instruksi Perawatan
Bersihkan dengan air hangat dan kain kering. Jangan bersihkan dengan deterjen.

BAHASA MALAYSIA

Untuk kualiti maksimum
Untuk kualiti maksimum, ketatkan semula skru jika perlu.

Arahan Penjagaan
Bersihkan dengan air suam dan kain lembap sahaja. Jangan gunakan bahan pencuci.

عربى

ไทย

الأفضل أداء
للحصول على أفضل أداء، أعيدي ربط المسامير إذا لزم الأمر.

تعليمات العناية
نظفي بالماء الدافئ وقطعة قماش مبللة فقط. لا تستخدم مساحيق التنظيف.

เพื่อประสิทธิภาพสูงสุด
เพื่อประสิทธิภาพสูงสุดในการใช้งาน ควรขันสกรูให้แน่น อีกครั้งหากจำเป็น

การดูแลรักษา
ใช้ผ้าชุบน้ำอุ่นบิดหมาดเช็ดทำความสะอาด ห้ามใช้น้ำยาทำความสะอาด

เพื่อประสิทธิภาพสูงสุด
เพื่อประสิทธิภาพสูงสุดในการใช้งาน ควรขันสกรูให้แน่น อีกครั้งหากจำเป็น

การดูแลรักษา
ใช้ผ้าชุบน้ำอุ่นบิดหมาดเช็ดทำความสะอาด ห้ามใช้น้ำยาทำความสะอาด